

Brugervejledning

Palletvogn med skala



Bemærk: Ejeren/operatøren skal læse og forstå denne brugsanvisning, før han bruger pallevognen med vægt.

Tak for at bruge denne hånd palle lastbil med skala. For din sikkerhed og korrekte betjening af vægten skal du læse disse instruktioner omhyggeligt, før du bruger den.

Bemærk: (1) Alle oplysningerne her er baseret på data, der er tilgængelige på tidspunktet for udskrivningen. Fabrikken forbeholder sig retten til at ændre sine egne produkter til enhver tid uden varsel og pådrage sig eventuelle sanktioner. Derfor anbefales det altid at kontrollere eventuelle opdateringer.

(2) Før du bruger denne håndpallevogn med skala, skal skalaens batteri oplades tilstrækkeligt.

1. Generelle specifikationer

Modell	Kapacitet	Uddannelse	Vægning Nøjagtighed	Gaffelstørrelse		
				Længde	Bredde over gafler	Gaffelbredde
ZF20S	2000 kg	1 kg	± 0.1%	1150mm	555mm	180mm
ZF20L	2000 kg	1 kg	± 0.1%	1150mm	690mm	180mm
ZFP20S	2000kg	1 kg	± 0.1%	1150mm	555mm	180mm
ZFP20L	2000kg	1 kg	± 0.1%	1150mm	690mm	180mm

Materialer og specifikationer kan ændres uden varsel.

2. TOATCH håndtag til pumpeenheden

- 2.1 Løs indstillingsskruen (140H) på vevlen (139H).
- 2.2 Fjern tre skruer (H109) og tre fjederskiver (H110) fra bunden (103).
- 2.3 Placer håndtaget (H101) på bunden (103), bemærk venligst: Før staven og kæden (H107) gennem midten af bunden (103) og akselen (109).
- 2.4 Indsæt tre skruer (H109) med fjederskiver (H110) i bunden (103). Så stram dem sikkert.
- 2.5 Hæv vevlen (139H) og sæt stiften på stang og kæde (H107) i sporet på vevlen (139H).

3. TOADJUST frigivelsesenhed

På håndtaget på pallevognen finder du kontrolhåndtaget (H106), som kan indstilles i tre positioner (se Fig. 1): LOWER=for at sænke gaflerne; NEUTRAL=at flytte belastningen; ASCENT=at hæve gaflerne. Efter montering af håndtaget kan du justere de tre positioner.

- 3.1 Stram først indstillingsskruen (140H) på vevlen (139H), indtil funktionen LOWER position virker.
- 3.2 Hvis gaflerne hæves under pumping i NEUTRAL position, drej indstillingsskruen (140H) med uret, indtil pumping af håndtaget ikke hæver gaflerne og NEUTRAL position fungerer korrekt.
- 3.3 Hvis gaflerne falder ned under pumping i NEUTRAL stilling, drej indstillingsskruen (140H) mod uret, indtil gaflerne ikke falder ned.
- 3.4 Hvis gaflerne ikke falder ned, når betjeningshåndtaget (H106) er i lavere position, drej indstillingsskruen (140H) med uret, indtil hævelsen af betjeningshåndtaget (H106) sænker gaflerne. Kontroller derefter NEUTRALposition som peritem 3.2 og 3.3.
- 3.5 Hvis gaflerne ikke løfter sig under pumping i ASCENT-stilling, drej indstillingsskruen (140H) mod uret, indtil gaflerne løfter sig under pumping i ASCENT-stilling. Kontroller derefter NEUTRALand LOWER position i henhold til punkt 3.2, 3.3 og 3.4.

4. Vedligeholdelse

4.1 Olie

Kontroller olieniveauet hver anden måned. Mængden af olie er omkring 0,3 liter. Brug den hydrauliske type olie i henhold til temperaturskalaen nedenfor.

Temperatur	Olie
-5°C~+45°C	L-HM68 Hydraulikolie (svarende til ISO VG68)
-15°C~-5°C	L-HM46 Hydraulikolie (svarende til ISO VG46)

4.2 Sådan fjernes luft fra pumpeenheden

Luft kan komme ind i hydraulikken under transport eller når en pumpe opbevares omvendt. Dette kan forhindre, at gaflerne løftes, mens de pumper med håndtaget i ASCENT-stillingen. Luften kan udvises på følgende måde: Løft betjeningshåndtaget (H106) til den lavere position og flyt derefter håndtaget (H1501) op og ned flere gange.

4.3 Daglig kontrol og vedligeholdelse

Daglig kontrol af pallevognen vil begrænse slid så meget som muligt. Vær særligt opmærksom på hjulene (127, F116 eller F117), akserne (F114, F118, F121, F122), håndtaget (H101), gaflerne (F110) og løft og nedre betjening. Gaffelene skal aflastes og sænkes i den laveste position, når arbejdet er slut.

4.4 Smøring

Brug motorolie eller fedt til at smøre alle bevægelige dele.

5. Vejledning til sikker drift

For sikker drift af lastbilen skal du læse alle advarselsskilte og instruktioner her og på lastbilen, før du bruger denne lastbil.

- 5.1 Brug ikke pallevognen, medmindre du kender den og er uddannet eller autoriseret til det.
- 5.2 Brug ikke lastbilen, medmindre du har kontrolleret dens tilstand. Vær særligt opmærksom på hjulene, håndtaget, gaflerne, løfteren og den nedre betjening.
- 5.3 Brug ikke lastbilen på skrånende jord.
- 5.4 Placer aldrig nogen del af kroppen i løftemekanismen eller under gaflerne eller belastningen. Lad være med passagerer.
- 5.5 Operatøren skal bære handsker og sikkerhedssko til beskyttelse.
- 5.6 Håndter ikke ustabile eller løst stablede belastninger.
- 5.7 Overbelast ikke lastbilen.
- 5.8 Må ikke udsættes for ubalanceret belastning, enten side til side eller langs rammens længde (se Fig. 2/B).
- 5.9 Lastvognens kapacitet forudsætter en jævnt fordelt belastning med midten af belastningen på halvvejs punkt af længden af gaflerne (se Fig. 2)
- 5.10 Sørg for, at gaflernes længde matcher pallens længde.
- 5.11 Sænk gaflerne til laveste højde, når lastbilen ikke anvendes.
- 5.12 Under andre specifikke forhold eller steder skal operatøren betjene pallevognen forsigtigt.



6. Problemer skydning

NEJ	Problemer	ÅRSAG	Løsning
1	Gaflerne kan ikke løftes til maksimal højde.	-Der er ikke tilstrækkelig hydraulisk olie.	-Hæld nok filtreret olie.
2	Gaflerne løfter sig ikke.	-Der er ingen hydraulisk olie. -Olien indeholder urenheder. -Udladningsventilen er ude af justering. -Luft i hydraulisk olie.	-Hæld mere filtreret olie. -Skift olien. -Juster indstillingsskruen (140H) (Se punkt 3.5). -Udskynd luften (se punkt 4.2).
3	Gaflerne kan ikke sænkes.	-Stangen (102) og cylinderen (159H) bliver deformeret på grund af alvorlig ubalanceret belastning. -Komponentdeformation på grund af ubalanceret belastning. -Gaffelene blev holdt i høj position i lang tid med stav (102) bare, som blev rustende. -Indstillingsskruen (140H) er ikke i den rigtige position.	-Udskift stangen (102) eller cylinderen (159H). -Reparer eller udskift komponenten for at få den til at køre smidigt. -Fjern rusten på staven (102). Hold gaflerne sænket, når de ikke er i brug. -Juster indstillingsskruen (140H) (se punkt 3.4).


4	Lækkager	-Forseglinger slidt eller beskadiget. -Nogle dele kan være revnede eller slidt ud.	-Udskift forseglinger med nye. -Tjek og erstat med nye.
5	Gaflerne falder ned uden at sænkes.	-Urenheder i olien forårsager, at udledningsventilen (B) ikke lukker. -Luft i olien. -Forseglinger slidt eller beskadiget. -Udledningsventilen (B) er ude af justering.	-Udskift med filtreret olie. -Udskynd luften (se punkt 4.2). -Udskift med nye. -Juster indstillingsskruen (140H) (Se punkt 3.3).

***Bemærk: Forsøg ikke at reparere pallevognen, medmindre du er uddannet og autoriseret til at gøre det.**

7. Vægtning OPERATION

- 7.1 Sæt betjeningshåndtaget i den laveste position og sænk lastbilen til den laveste position.
- 7.2 Tryk på  nøgle til at tænde systemet på. Afterstartsekvensen indikatoren vil vise vægten.
- 7.3 Vejningsmetode for bruttovægt:
Tryk på $\rightarrow 0 \leftarrow$ nøgle til at indstille bruttovægten til 0. Sæt gaflerne under pallen og kontroller, at belastningen er korrekt afbalanceret. Sæt kontrolhåndtaget i ASCENT-stillingen, pump håndtaget så gaflerne stiger, indtil pallen har forladt jorden. Når indikatoren er stabil, vises varernes bruttovægt (pallens og varernes samlede vægt).
- 7.4 Vejningsmetode for nettovægt:
For at vise vægten af varerne uden pallens vægt (eller anden beholder):
 - 7.4.1 Væg en enkelt standardpalle, f.eks.: pallens vægt: 40 kg.
 - 7.4.2 Tryk på $\rightarrow 0 \leftarrow$ nøgle, vil indikatoren vise "0kg".
 - 7.4.3 Fjern pallen fra gaflerne, vil indikatoren vise "-40kg".
 - 7.4.4 Væg varerne på pallen som vist i 7.3, når indikatoren er stabil, vises nettovægten af varerne.
- 7.5 Skift mellem kg og lb.
Når vægten vises i kg, skal du trykke på knappen lb/kg kort tid, og den viste enhed skifter til lb.
Tryk på knappen lb/kg igen, og den viste enhed skifter tilbage til kg.
- 7.6 I alt:
 - 7.6.1 Tryk på Σ for at tilføje pallens vægt til den samlede vægt. Hvis der er en printer, printes pallens vægt.
 - 7.6.2 Tryk og hold på tasten Σ for at vise den samlede vægt. Pallens vægt tilføjes ikke til den samlede vægt.
 - 7.6.3 Når totalvægten vises, skal du trykke på Σ kort tid for at nulstille den samlede vægt til 0. Hvis der er en printer, vil den samlede vægt blive udskrevet.
- 7.7 Slå indikatoren fra
Tryk på  tast indtil indikatoren viser "OFF". Ved at frigive nøglen slukkes indikatoren.

8. Batteri strømdata og udskiftning

Indikatoren på pallevognskalaen bruger 4 "AA" størrelse batterier som strøm. Det anbefales at bruge alkalisk batteri. Du kan også bruge genopladeligt batteri, som vi anbefaler, når der er en printer. Skift batterierne, når  vises på skærmen.

- 8.1 Sådan skifter du batterier:
 - 8.1.1 Løs skruerne på batteridækket og fjern dækket.
 - 8.1.2 Udskift de 4 "AA"-batterier i batteriholderen og sørg for at placere dem i samme retning.
 - 8.1.3 Skru batteriets dæksplade tilbage i position.

Fig.1

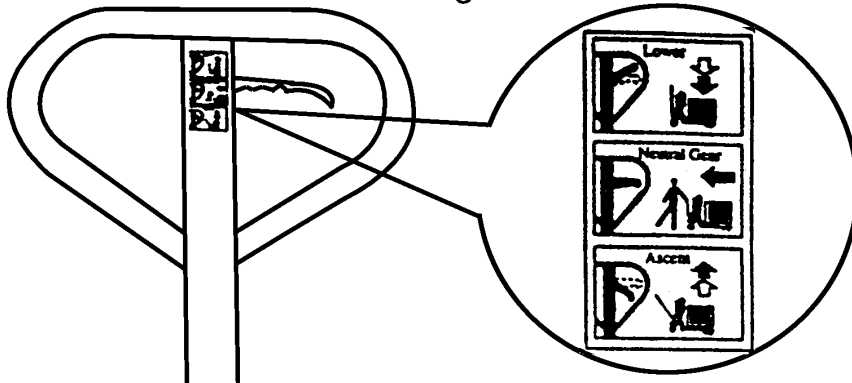
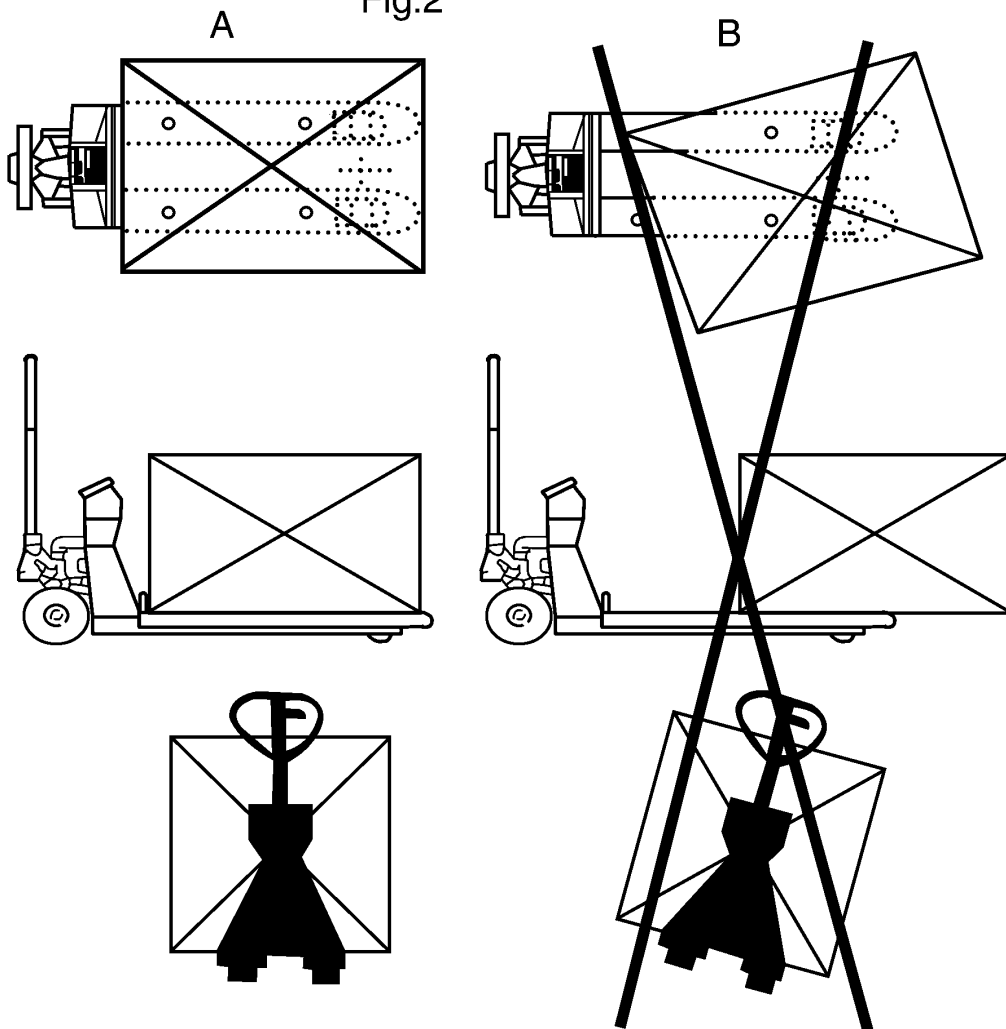
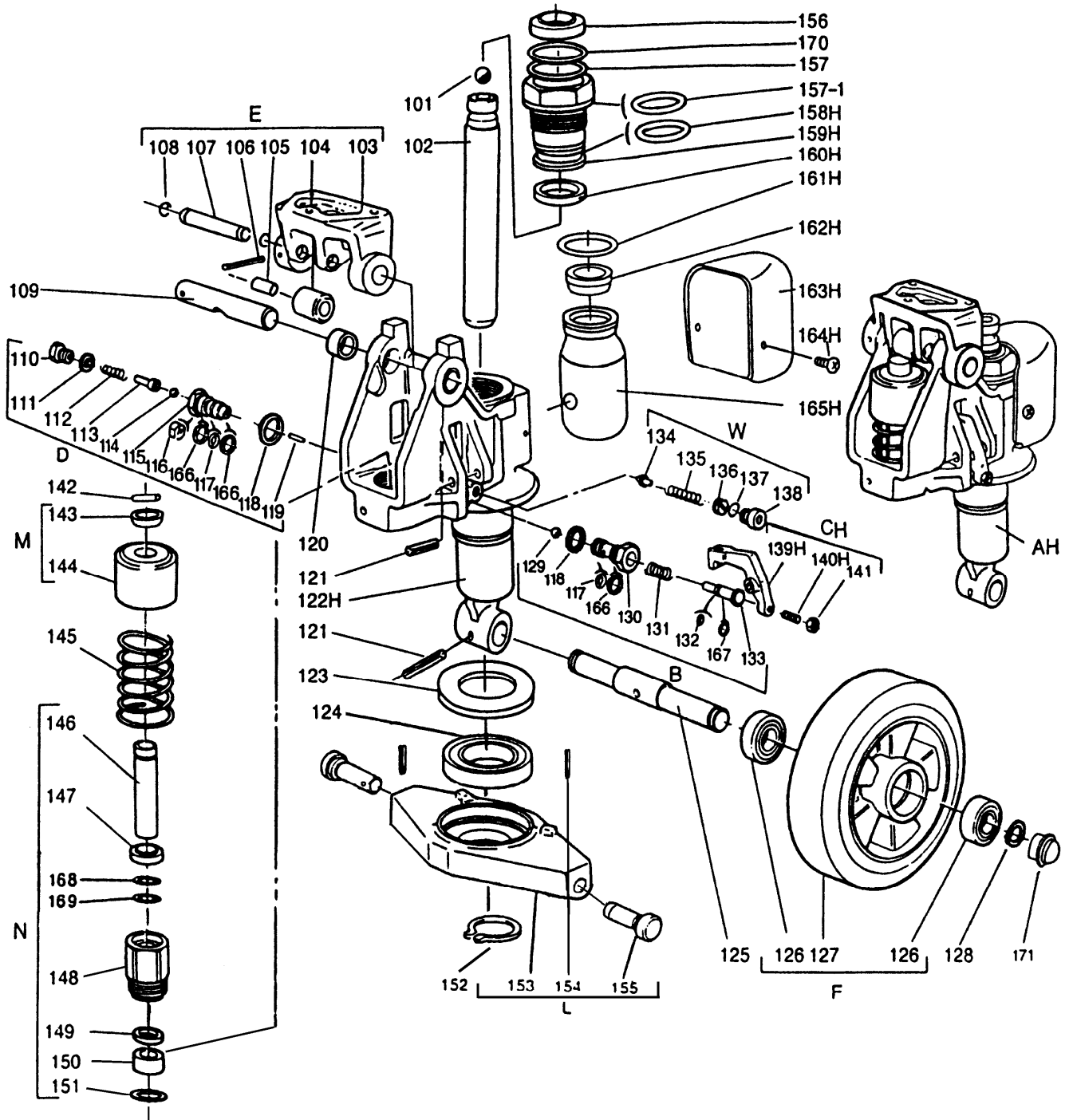


Fig.2



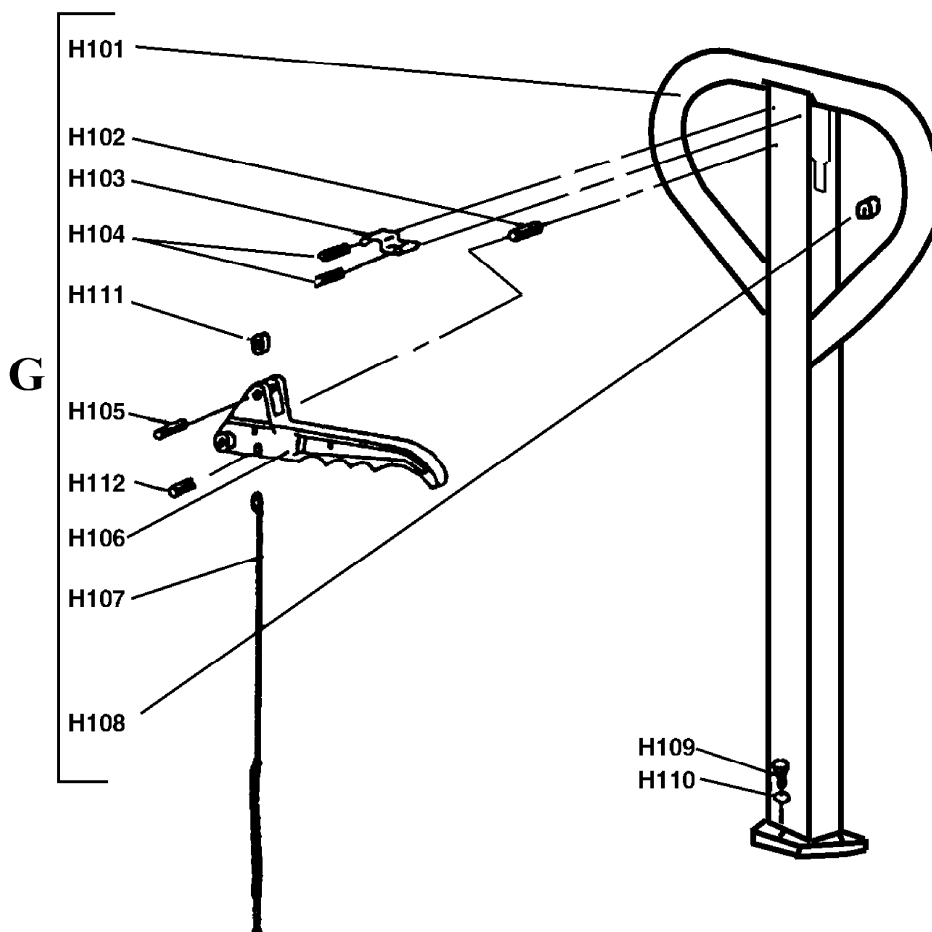
TEILZEIGUNG DER PUMPENSAMBLY



TEILLISTE DER PUMPASSEMBLY

Nej.	Beskrivelse	Q'ty	Nej.	Beskrivelse	Q'ty
101	Stålkugle	1	136	Tryk regulerende skrue O-ring	1
102	Støv	1	137	Skrue	1
103	Base	1	138	Vejlforbindelse	1
104	Stålrulle	1	139H	Indstillings skrue	1
105	Bushing	1	140H	Nøtter	1
106	Pin	1	141	Parallel pin	1
107	Aksel	2	142	Fastholdende dække	1
108	Fastholdelsesring	1	143	Forårsdække	1
109	Aksel	1	144	Foråret	1
110	Skrue	1	145	Pumpe stang	1
111	Vaskemaskine	1	146	Støvbeskyttelse	1
112	Foråret	1	147	Pumpe cylinder	1
113	Trykstange	1	148	Sealring	1
114	Stålkugle	1	149	Nylon busning	1
115	Trykventilkroppet	1	150	Rød kobber vaskemaskine	1
116	Split ring	1	151	Fastholdelsesring	1
117	O-ring	2	152	Rhombus plade	1
118	Vaskemaskine	2	153	Pin	1
119	Stålnål	1	154	Dowel pin	2
120	Bushing	2	155	Støvbeskyttelse	2
121	Pin	2	156	O-ring	1
122H	Pumpekrop	1	157	O-ring	1
123	Støvdækning	1	157-1	O-ring	1
124	Lejer	1	158H	Cylinder	1
125	Rataksel	1	159H	Tætningsring	1
126	Lejer	4	160H	O-ring	1
127A	Rat, Nylon	2	161H	Fylderstik	1
127B	Rat, polyuretan	2	162H	Reservoardækning	1
127C	Rat, Poly/Nylon	2	163H	Skrue	1
127D	Rat, Gummi	2	164H	Reservoir	2
128	Fastholdelsesring	2	165H	Retener	1
129	Stålkugle	1	166	Retener	3
130	Udladningsventilkroppet	1	167	Retener	1
131	Foråret	1	168	O-ring	1
132	O-ring	1	169	Retener	1
133	Udladningsventilaksel	1	170	Støvdækning	1
134	Ventil konisk kerne	1	171	Bearing dække	2
135	Foråret	1			

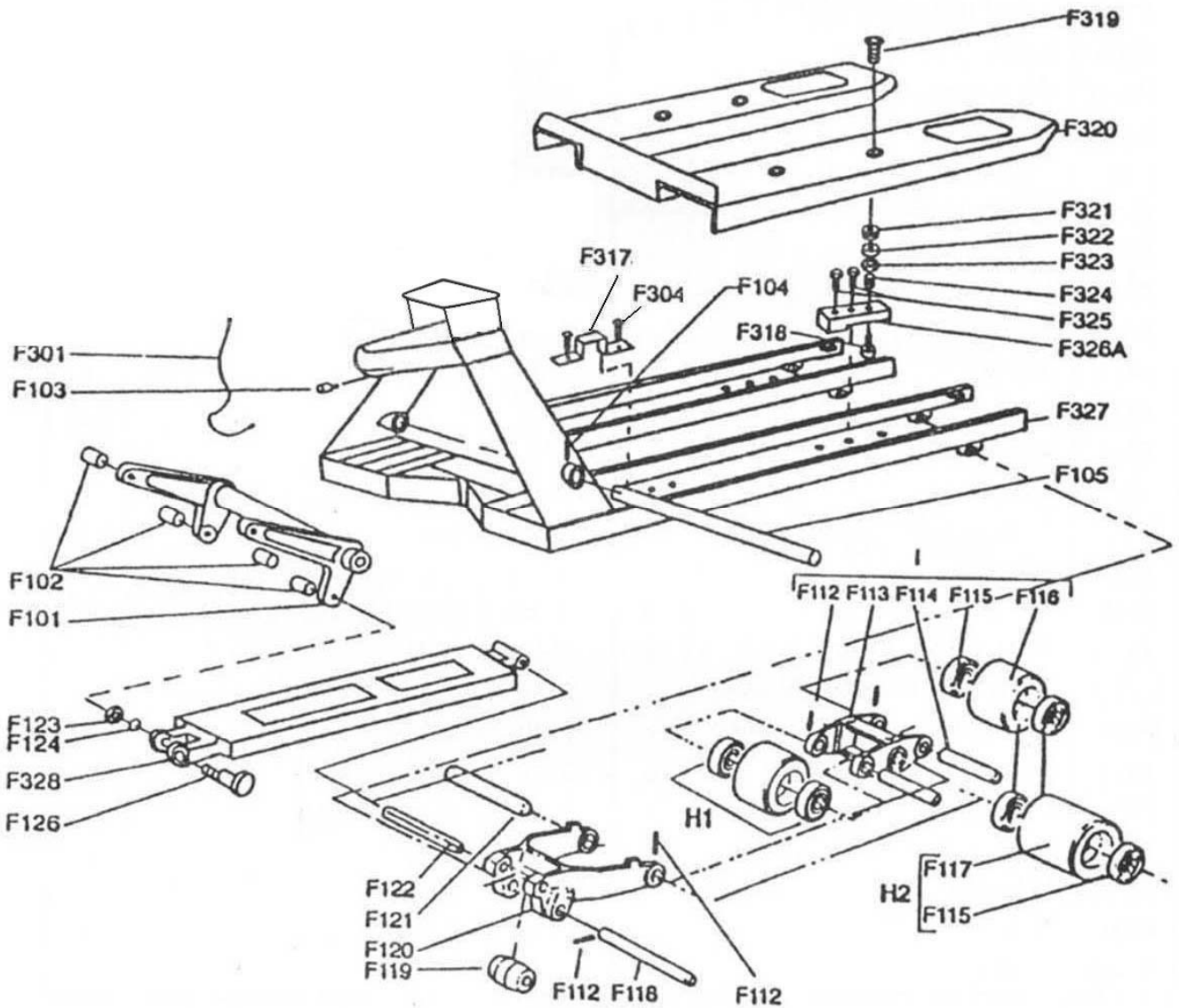
Teile Zeichnung des Handles



TEILLISTE DER HANDLE

Nej.	Beskrivelse	Q'ty	Nej.	Beskrivelse	Q'ty
H101	Håndtag	1	H107	Stav og kæde	1
H102	Forårspin	1	H108	Gummipude	1
H103	Forårsblad	1	H109	Skrue	3
H104	Forårspin	2	H110	Forårsvaskemaskine	3
H105	Forårspin	1	H111	Nylon rulle	1
H106	Kontrollhåndtag	1	H112	Forårspin	1

Teile Zeichnung des Rahmens

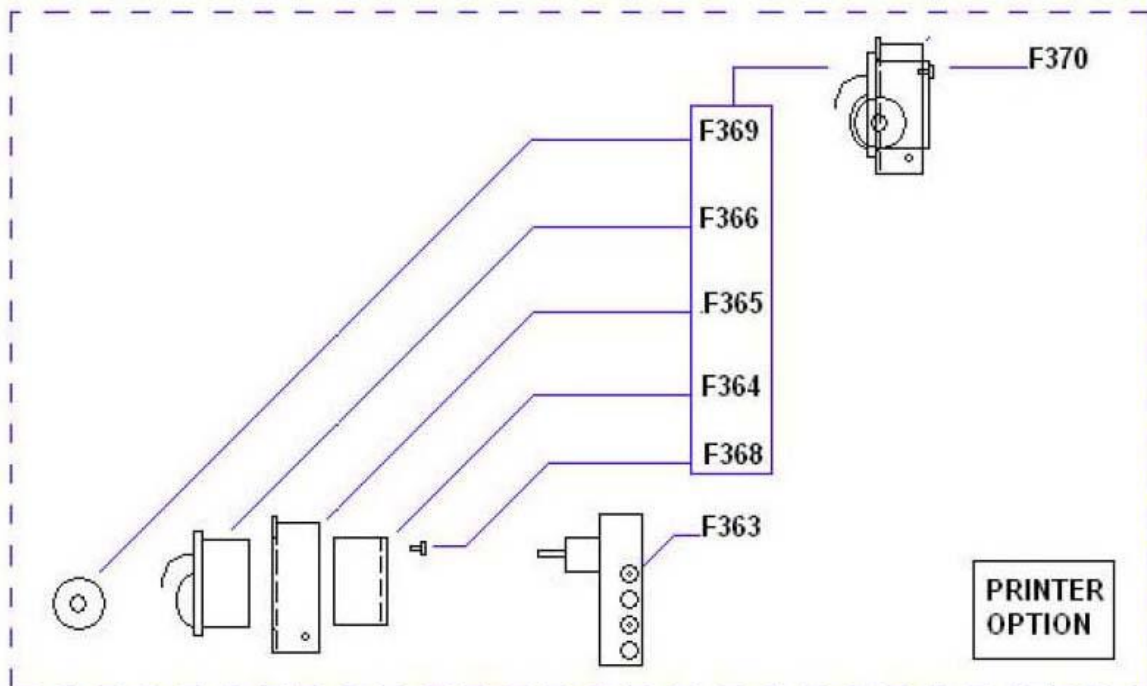
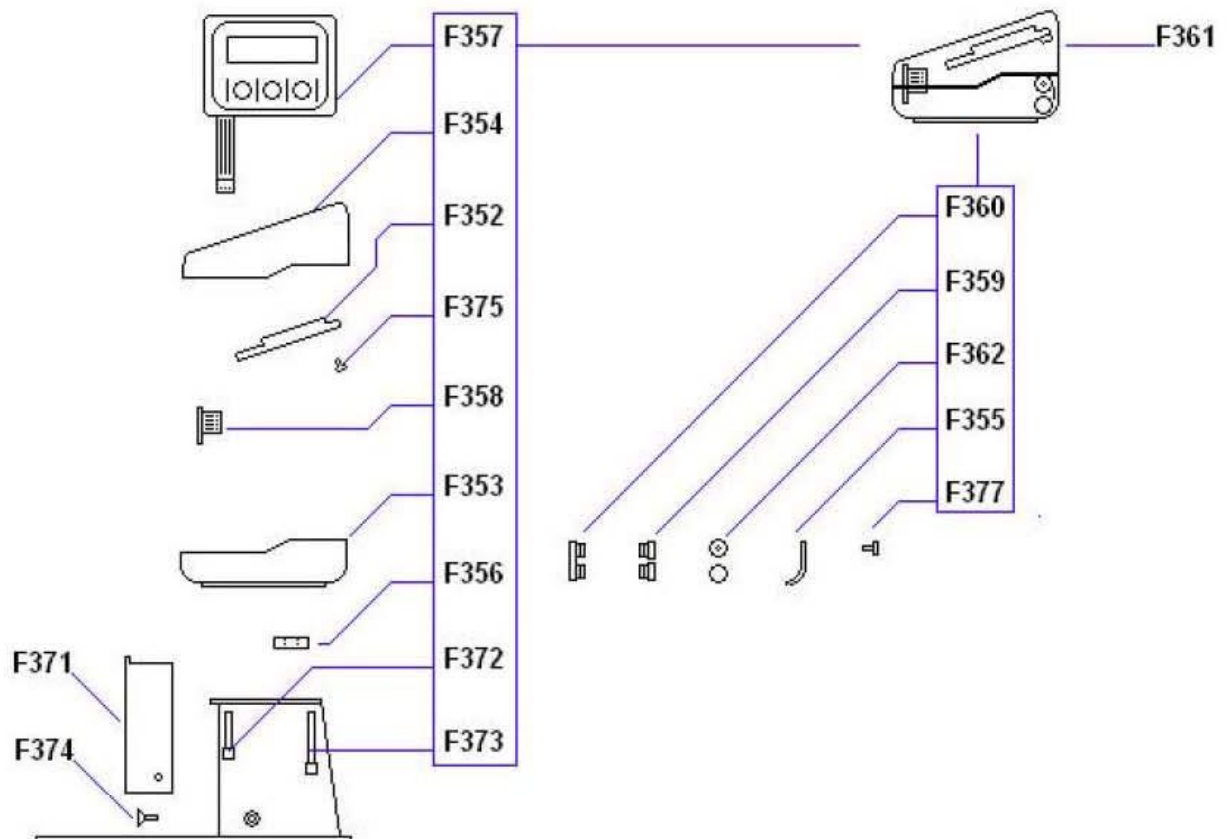


TEILLISTE DES RAHENS

Nej.	Beskrivelse	Q'ty	Nej.	Beskrivelse	Q'ty
F301	Signaltråd	1	F101	Torsionsrørssamling	1
F304	Skrue	8	F102	Bushing	4
F317	Trådklip	2	F103	Seksekkantet stik skrue	1
F318	Skrue	4	F104	Forårspin	1
F319	Fix skrue	4	F105	Torsion rør aksel	1
F320S	Dækpladesætning (555mm)	1	F112	Forårspin	8/4*
F320L	Dækpladesætning (690mm)	1	F113	H-link	2
F321	Konveks sfærisk vaskemaskine	4	F114	Load rulleksel	4
F322	Konkav sfærisk vaskemaskine	4	F115	Lejer	8/4*
F323	Nøtter	4	F116B	Poly lastrulle, tandemtype	4
F324	Sæt skrue	4	F117B	Poly lastvalse, enkelttype	2
F325	Bolt	8	F118	Aksel	2
F326A	Load celle	4	F119	Roller	2
F327S	Ramme (555mm)	1	F120	Hjulsramme	2
F327L	Ramme (690mm)	1	F121	H-link aksel	2
F328	Trækstav	2	F122	Trækrod aksel	2
			F123	Nøtter	2
			F124	Forårsvaskemaskine	2
			F126	Eccentrisk pin	2

Bemærk*: Mængden for tandem rulle er 8, for enkelt rulle er 4.

DELER TEGNING AV INDIKATOR



DELER LISTE AV INDIKATORER

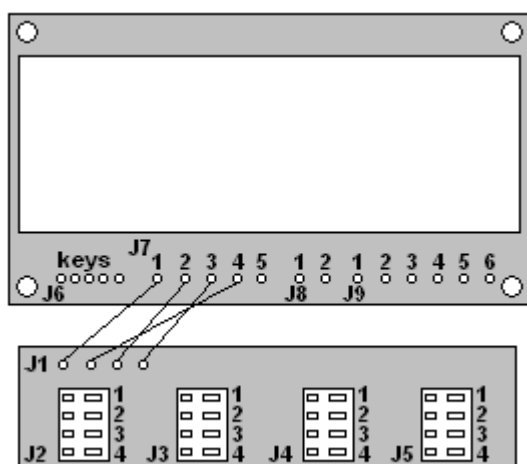
Nej.	Beskrivelse	Mængde
F353	Nedre del af displayhus	1
F354	Øvre del af displayhus	1
F356	Gummi til kabelkabinet	1
F357	Berøringspanel	1
F358	Load celle forbindelse kort	1
F359	Batterikontaktklemme	2
F360	Batterikontaktklemme (dobbelt)	1
F361	Komplet indikator (til system uden printer)	1
	Komplet indikator (for systemmed printer)	1
F362	Batteri	4
	Genopladeligt batteri	4
F363	Lader inklusive 4 genopladelige batterier	1
F364	Printerbeholdelse	1
F365	Monteringsstøtte til printer	1
F366	Printermodul	1
F368	Skrue til printer	3
F369	Printerpapirrulle	Pakke af 5 ruller
F370	Komplet printermodul	1
F371	Omslag (systemer uden printer)	1
F372	Bolt M5x25	2
F373	Bolt M5x40	2
F374	Bolt M4x8	2
F377	Bolt M3 x 8	

Forsamlingsliste

Forsamling	Beskrivelse
AH	Pumpeenhed
B	Nedsætningsventilsamling
CH	Nedsættende skruemontering
D	Hydraulisk ventilsamling
E	Håndtag sæde montering
F2	Polyuretan ratt montering
G	Håndtag montering
H1B	Polyuretan lastvalesamling (tandemtype)
H2B	Polyuretan lastvalse (enkelttype)
I2	Tandem Polyurethane lastvalesystem montering
L	Rhombus plade montering
M	Forårsdæksmontering
N	Pumpestempelmontering
W	Sikkerhedsventilsamling
SH	* Tætningsæt

*Bemærk: Seal kit omfatter følgende dele: 111, 117, 118, 132, 137, 147, 149, 151, 156H, 157, 158H, 160H, 161H.

9. Kabeldiagram af skala, forbindelsesboks, sensor



J1 – Conneciton to indicator board

1	brun	Ex-
2	gul	Ex+
3	hvid	sig-
4	grøn	sig+

J2 – J4 Forbindelse fra belastningsceller

1	grøn	sig+
2	hvid	sig-
3	rød	Ex+
4	sort	Ex-

J6 – Tilslutning til berøringspanel

J7 – Tilslutning fra lastcellekort

1	brun	Ex-
2	hvid	sig-
3	grøn	sig+
4	gul	Ex+
5		Sh

J8 – Tilslutning fra strømforsyning

1	sort	Gnd
2	rød	+6v

J8 - Forbindelse til printer

1		
2	rød	+
3	grøn	TX
4	hvid	RX
5	sort	CTS
6	gul	RTS

10. Ændring af papiret

- 10.1 Træk håndtaget for at åbne printerens cover. Sæt papirrullen. Sørg for, at klappen er øverst på printeren, vendt mod dig. Hold fast på papiret, når du lukker printeren. Tryk dækket fast lukket.

11. PROBLEM SHOTING af vægteenhed

NEJ	Problemer	ÅRSAG	Skydning
1	HELP1 på skærmen	-Belastningen er for stor til skalaen	-Fjern belastningen straks.
2	Teksten er ikke trykt tydeligt på billetten	-Batterispændingen er for lav	-Lad batterierne op.
3	Skalaen er ikke præcis	-Gaffelskoen berører den nederste del af skalaen -Kabelet i forbindelsesboksen er løst. -1 af belastningscellerne er brudt	-Fjern alt, der begrænser bevægelsen af skalaen. -Kontroller forbindelsen i krydsningsboksen efter bekræftelse af sikkerhed. -Stå på de fire hjørner af skalaen. Lastcellen i hjørnet med en anden vægt skal udskiftes.

4	Indikatoren kan ikke tændes.	-Batterispændingen er for lav. -Batterilevetid er fuldført. -Laderen er beskadiget.	-Lad batterierne op. -Udskift genopladeligt batteri med nyt. -Kontroller opladerens udgangsspænding erstatte oplader med en ny.
5	Batteriet kan ikke oplades.	-Batteriet er beskadiget. -Laderen er beskadiget	-Udskift genopladeligt batteri med nyt. -Kontroller opladerens udgangsspænding erstatte oplader med en ny.